

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.731/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.731/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 november 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming in 2006 in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging", heeft op 14 december 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le 22 novembre 2006, le Ministre des Affaires sociales, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière d'imagerie médicale en 2006 dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire", a donné le 14 décembre 2006 l'avis suivant:

1. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp schrijven: "..., inzonderheid op artikel 59, eerste lid, en op artikel 69, § 1, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004;".
2. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om in de aanhef van besluiten in chronologische volgorde melding te maken van de adviezen die met betrekking tot die besluiten zijn gegeven. Het derde en het vierde lid van de aanhef van het om advies voorgelegde ontwerp moeten derhalve van plaats worden gewisseld.
3. Ter wille van de redactionele eenvormigheid vervange men aan het einde van het derde en het vierde lid van de aanhef de woorden "uitgebracht op" door de woorden "gegeven op".
4. In artikel 1 van het ontwerp moet het opschrift van het erin vermelde koninklijk besluit van 14 september 1984 correct worden weergegeven, wat nu niet het geval is.

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, on écrira: "..., notamment l'article 59, alinéa 1^{er}, et l'article 69, § 1^{er}, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2004;".
2. Il est d'usage en légistique de mentionner dans le préambule des arrêtés les avis donnés sur ces arrêtés dans leur ordre chronologique. Il faudra dès lors permuter le troisième et le quatrième alinéa du préambule du projet soumis pour avis.
3. Dans un souci d'uniformité rédactionnelle, on remplacera à la fin du troisième et du quatrième alinéa du préambule, les mots "émis le" par les mots "donné le".
4. À l'article 1^{er} du projet, il faut reproduire correctement l'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 qui y est visé, ce qui n'est pas le cas actuellement.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
L. VAN CALENBERGH, auditeur.

Le rapport a été présenté par M.
L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME